

ROTOR

IMPORTATOR ROMÂNIA

BEM RETAIL GROUP SRL,
Avram Iancu nr.38
or.Otopeni,jud.Ifov
Departamentul de service:
+40 741 236 663
Departamentul de vânzări:
+40 741 114 191
contact@elefant-tools.ro,
www.elefant-tools.ro

IMPORTATOR MOLDOVA

SC"БЕМ ИННА" SRL,
MD-2023, Republica Moldova,
Mun. Chişinău, str. Uzinelor 1
Departament de vânzări:
+373 (22) 921 180,
+373 (61) 099 998,
Centru de deservire tehnică
+373 (68) 512 266
masterbem@mail.ru
www.instrumentmarket.md

ВНОСИТЕЛ БЪЛГАРИЯ

Елефант Тулс ООД
България, 1799 София,
Младост 2, бл. 261А ,
вх. 2, ет. 4, ап.12
Тел.: +359 89 986 1391,
+359 89 030 2875
elefanttoolsbg@gmail.com
www.elefant-tools.bg

ROTOR

USER MANUAL

ELECTRIC JIGSAW

RJS600



FERASTRAU PENDULAR

ru: ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЛОБЗИК

bg: ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ПРОБОДЕН ТРИОН

tr: ELEKTRIKLI DEKUPAJ TESTERE



Technical specifications

Tension, V	220-240	
Frequency, Hz	50	
Power, W	600	
No load speed	0-3000rpm/min	
Cutting capacity, mm	Wood	55
	Steel	5



Components of the Device:

1. On / off switch
2. Clamp
3. Casing
4. Guide Cylinder
5. Pendulum Adjustment lever
6. Motherboard
7. Ventilation Valves
8. Dust Extraction Pipe

Purpose of the tool

This tool is designed for cutting wood, plastic, and aluminum. The use of different accessories and saw blades can expand the tool's capabilities. It is particularly effective for cutting along curved paths and circles.

General Safety Instructions for Handling Electrical Appliances

To minimize the risk of electric shock, injury, and fire, please adhere to the following safety instructions:

- Ensure the mains voltage matches the specifications on the nameplate.
- Inspect the tool and its electrical connections for damage before use.
- Connect the power cable only when the motor is off.
- Devices typically need to be in contact with ohmic material before use.
- Protect yourself from electric shock by avoiding contact with grounded surfaces, such as metal pipes, radiators, stoves, and refrigerators.
- Large temperature fluctuations may cause condensation on conductive parts. Allow the tool to reach ambient temperature before use.
- Use only recommended tools, attachments, and accessories for their intended purposes.
- Secure the workpiece firmly in place using clamps or vices to prevent movement.
- Do not wear jewelry or loose clothing that can get caught in moving parts. Long hair should be tied back or covered. Wear non-slip footwear and protective gloves.
- Always wear safety glasses when generating chips, sawdust, or dust, and when working overhead. Use a respirator if necessary.
- Wear noise-cancelling headphones to protect your hearing during loud operations.
- Ensure ladders and stands are stable and securely placed on the floor.
- Keep electrical tools away from moisture and rain. Do not immerse them in water.
- For outdoor work, use only extension cords and tools that are approved for outdoor use.
- Avoid using the tool in explosive atmospheres.
- When transferring the tool to others, include these instructions for their safety.



WARNING!

- Do not use the device when using alcohol, medicines, or when affected by illness, temperature, and fatigue, as your reaction may worsen.
- Store electrical appliances in their original packaging and out of the reach of children.
- In the event of rest periods, work breaks, installation work, changing accessories, and maintenance, always disconnect the power by removing the plug from the outlet.
- Never carry electrical equipment by the connecting cable. Do not unplug the device by pulling on the connecting cable.
- Avoid overloading the engine to prevent stalling.
- Take precautions to avoid accidentally starting the machine.
- After stopping, do not attempt to slow down the movement of the saw blades by pressing on the side.

- Use only sharp, undamaged saw blades. Replace any saw blades that are cracked, bent, or damaged.
- Change hands and adjust the angle only when the pendulum saw is completely disconnected.
- The saw must be securely fixed on the support. Check the tightness of the fastening periodically.
- The saw's backing plate must be fully in contact with the material being cut.
- Cutting asbestos produces dust that is harmful to health. Always use personal protective equipment.

GB

Saw insert

- Before starting any procedure, ensure the tool is disconnected from the power source.
- To release the file holder, unlock it on the left end.
- Insert the saw blade into the holder. Ensure the saw blade's back aligns with the guide roller's groove during installation.
- The pendulum saw is equipped with a universal support compatible with all cylinder types.

Putting into Service

Verify that the mains voltage matches the specifications listed on the tool's instrument panel.

Enabling/Disabling

- **To turn on briefly:** Press and release Switch 1.
- **For a longer operation:** Press Switch 1 and engage Lock 2 to lock it in place.
- **To turn off:** Press and release Switch 1.
- **Determining the Number of Movements:**
 - Adjust the number of movements using the movement regulators, which can be done even during operation.
 - Engage Lock 2 with Switch 1 to set the desired number of movements:

- Positions 1-2 for a low number of movements.
- Positions 3-4 for a medium number of movements.
- Positions 5-6 for a high number of movements.

Dust Extraction via External Exhaust Device

Dust extraction reduces air dust concentration and prevents accumulation in the workplace. When processing wood for extended periods or working with materials that produce harmful dust, connect the tool to a suitable external exhaust device.

Oscillating Stroke Setting

The pendulum swing feature offers four-step settings, allowing for optimal adjustment of the cutting process, efficiency, and cut appearance according to the material being worked on. With each downward movement, the saw blade retracts slightly from the material, enhancing sawdust removal, minimizing heating, and prolonging the blade's lifespan. This mechanism also reduces the effort required to feed the material, making the operation less fatiguing for the user. The adjustment lever enables the pendulum stroke to be set in four steps, and adjustments can be made while the tool is in operation.

- **Stage 0:** No pendulum stroke.
- **Stage I:** Small pendulum movement.
- **Stage II:** Medium pendulum movement.
- **Stage III:** Large pendulum movement.

General Recommendations

- Use a lower pendulum stroke setting or turn it off for precise and clean cuts.
- For thin materials, such as sheet metal, stop the pendulum stroke (stage 0).
- For softer materials or when cutting fibers, using the maximum stroke is advisable.

Cutting

Avoid applying excessive pressure on the material being cut to prevent the saw from overheating and potentially damaging it. For thin materials, it's advisable to place them on an additional plate to reduce vibration and enhance the cutting result.

Cutting angle

To adjust the cutting angle, loosen the two locking screws on the support plate and slide the support plate back. By tilting the jigsaw platform, you can set the cutting angle. Markings for 0°, 15°, 30°, and 45° degrees are available, and it's possible to set any tilt angle beyond these markings. After setting the angle, ensure to fasten both locking screws securely.

Deep cut

In the mode of immersion cutting, processing is suitable only for soft materials such as wood, concrete, and plasterboard. Cuts in these materials can be made without prior drilling by employing the plunge method while the machine is running, though this requires some skill and is best done with the use of short saw blades.

To begin, position the tool with the leading edge of the base plate against the material and then activate it. Gently press the machine into the material, allowing the saw blade to slowly sink to the desired depth. Upon reaching the necessary depth of cut, reposition the tool to its normal working position so that the base plate is aligned with the surface of the material and continue cutting along the designated line. After completing the cut, the tool should be stopped first before being removed from the cut.

Maintenance / Prevention

Before starting any maintenance procedures, ensure the tool is disconnected from the power supply. The guide roller should be regularly lubricated with a drop of oil and replaced if it becomes worn.

Maintaining the cleanliness of the tool is essential for its long-term and safe operation. Despite rigorous production and testing processes, if the tool remains in good order, any necessary repairs should only be performed by qualified personnel.

Environment Protection

Recycling over Waste Disposal: The instrument, its accessories, and packaging should be disposed of in an environmentally friendly way.

This user manual is printed on recycled paper, free from chlorine, to support high-quality recycling. The used parts made from synthetic materials are accordingly marked for this purpose.

GB

Specificații tehnice

Tensiune, V		220-240
Frecvență, Hz		50
Putere, W		600
Viteză fără sarcină		0-3000/min
Capacitatea de tăiere, mm	Lemn	55
	Oțel	5

Elementele dispozitivului

1. Comutator pornire/oprire
2. Clemă
3. Carcasă
4. Cilindru de ghidare
5. Cursă de ajustare a pendulului
6. Placă de bază
7. Orificii de ventilație
8. Teavă de extracție a prafului



Scopul utilizării instrumentului

Instrumentul este destinat tăierii lemnului, plasticului și aluminului. Utilizarea diferitelor accesorii și lame extinde domeniul său de aplicabilitate. Este deosebit de eficient pentru tăieri de-a lungul curbelor și cercurilor.

Instrucțiuni generale privind siguranța uneltelor electrice

Respectați următoarele instrucțiuni pentru a vă proteja împotriva șocurilor electrice, riscurilor de accidentare și incendii:

- Verificați dacă tensiunea de alimentare corespunde datelor specificate pe plăcuța de identificare.
- Inspectați instrumentul și conexiunile electrice pentru eventuale deteriorări înainte de utilizare.
- Conectați cablul de alimentare la rețea doar când motorul este oprit.
- Unelele electrice necesită, în general, contactul cu material ohmic înainte de utilizare.
- Protejați-vă de șocurile electrice. Evitați contactul cu suprafețe împănate, cum ar fi țevile metalice, radiatoarele, frigideretc.
- Fluctuațiile mari de temperatură pot provoca formarea condensului pe componentele conductoare. Așteptați ca instrumentul să ajungă la temperatura ambianțială înainte de utilizare.
- Utilizați doar instrumentele, uneltele și accesoriile recomandate pentru scopul lor specific.
- Asigurați fixarea fermă a piesei de lucru. Utilizați dispozitive de blocare sau cleme pentru a fixa în siguranță piesele de lucru.
- Nu purtați bijuterii sau îmbrăcăminte largă care ar putea fi prinsă în părțile în mișcare. Protejați-vă părul lung cu un batuc sau o bandană. Purtați încălțăminte antiderapantă și mănuși de protecție.
- Purtați întotdeauna ochelari de protecție când lucrați cu așchii, rumeguș și praf, precum și la lucrările desfășurate deasupra nivelului capului. Utilizați un echipament de protecție respiratorie dacă este necesar.
- Folosiți căști de protecție fonică pentru a vă proteja auzul în timpul operațiunilor zgomotoase.
- Asigurați o instalare stabilă și sigură a scărilor și suporturilor pe sol.
- Protejați uneltele electrice de umiditate și ploaie. Nu le scufundați în apă.
- Când lucrați în exterior, utilizați doar prelungitoare și unelte aprobate pentru utilizare în spații deschise.
- Evitați utilizarea instrumentului în atmosfere explozive.
- Când oferiți instrumentul altor persoane, furnizați-le și aceste instrucțiuni pentru siguranța lor.



AVERTIZARE!

Când utilizați alcool, medicamente, sau în cazul în care sunteți afectați de boală, temperatură ridicată și oboseală, reacția dumneavoastră poate fi încetinită. În astfel de situații, nu folosiți uneltele electrice!

- Depozitați uneltele electrice în ambalajul lor original și departe de accesul copiilor.
- În timpul perioadelor de odihnă, pauzelor de muncă, lucrărilor de instalare, schimbare a accesoriilor și în timpul întreținerii, deconectați întotdeauna unealta de la sursa de alimentare.

- Nu transportați niciodată uneltele electrice trăgând de cablul de conectare. Nu scoateți ștecherul din priză ținând de cablul de alimentare.
- Evitați supraîncălzirea motorului pentru a preveni oprirea acestuia.
- Luați măsuri pentru a evita pornirea accidentală a uneltei.
- După oprire, nu încetiniți mișcarea lamelor ferăstrăului prin apăsare laterală.
- Utilizați doar lame de ferăstrău ascuțite și nedeteriorate. Înlocuiți lamele fisurate, îndoite sau deteriorate.
- Schimbați poziția mâinilor și ajustați unghiul doar când ferăstrăul pendular este complet deconectat.
- Ferăstrăul trebuie să fie fixat ferm pe suport. Verificați periodic fermitatea fixării.
- Placa de sprijin a ferăstrăului trebuie să fie în contact complet cu materialul ce urmează a fi tăiat.
- Tăierea azbestului generează praf dăunător sănătății. Utilizați întotdeauna echipament de protecție personală.

Insertie pentru ferăstraie

- Înainte de a începe orice procedură, asigurați-vă că instrumentul este deconectat de la sursa de alimentare.
- Pentru a elibera suportul, deblocați-l la capătul stâng. Introduceți lama ferăstrăului în suport. La montare, verificați ca partea din spate a lamei să intre în canelura rolei de ghidare. Ferăstrăul pendular dispune de un suport universal compatibil cu toate tipurile de cilindri.

Punerea în funcțiune

Verificați ca tensiunea de rețea să corespundă cu specificațiile indicate pe plăcuța de identitate al instrumentului.

Activare / Dezactivare

- **Pentru o pornire de scurtă durată:** Apăsați și eliberați comutatorul 1.
- **Pentru funcționare prelungită:** Apăsați comutatorul 1 și angajați dispozitivul de blocare 2 pentru a-l bloca.
- **Pentru a opri:** Apăsați și eliberați comutatorul 1.

Reglarea numărului de mișcări

Folosind regulatorul, puteți selecta numărul necesar de mișcări, chiar și în timpul funcționării.

Cuplați dispozitivul de blocare 2 cu comutatorul 1 pentru a seta numărul dorit de mișcări:

- 1-2 pentru un număr mic de mișcări,
- 3-4 pentru un număr mediu de mișcări,
- 5-6 pentru un număr mare de mișcări.

Extracția prafului prin dispozitivul de evacuare extern

Extracția prafului reduce concentrația de praf în aer și previne acumularea acestuia în locul de muncă. În cazul prelucrării lemnului pe termen lung sau a materialelor care generează praf dăunător, este necesară conectarea instrumentului la un dispozitiv de evacuare extern adecvat.

Setarea cursei pendulului

Funcția de oscilație a pendulului oferă patru setări (pași), permițând adaptarea optimă a procesului de tăiere, a eficienței și aspectului tăieturii în funcție de materialul prelucrat. Cu fiecare mișcare descendentă, lama se retrage ușor din material, ceea ce îmbunătățește eliminarea rumegușului, reduce încălzirea și prelungeste durata de viață a lamei. Acest lucru reduce, de asemenea, efortul necesar de alimentare cu material, făcând operațiunea mai puțin oboseitoare pentru utilizator. Cursa de reglaj permite setarea pendulului în patru pași, iar ajustarea poate fi realizată în timpul funcționării instrumentului.

- **Pașul 0:** Fără cursă de pendul
- **Pașul I:** Cursă de pendul mică
- **Pașul II:** Cursă de pendul medie
- **Pașul III:** Cursă de pendul mare

Recomandări Generale

Utilizați o setare mai mică a cursei pendulului sau opriți-o pentru tăieturi precise și curate. Pentru materiale subțiri, cum ar fi tabla din metal, opriți cursa pendulului (pasul 0). Pentru materiale mai moi sau la tăierea fibrelor, este recomandabil să folosiți cursa maximă.

Recomandări la locul de muncă

Tăiere

Nu aplicați o presiune excesivă pe materialul ce urmează a fi tăiat, pentru a evita încălzirea excesivă și deteriorarea ferăstrăului. Plasați un material subțire ce urmează a fi tăiat pe o placă suplimentară pentru a reduce vibrațiile și pentru a îmbunătăți calitatea tăierii.

Unghiul de Tăiere

Pentru a regla unghiul de tăiere, desurubăți cele două șuruburi de fixare ale plăcii de bază și glesați placa de suport înapoi. Unghiul de tăiere se ajustează înclinând platforma ferăstrăului pendular. Sunt disponibile marce pentru unghiurile de 0°, 15°, 30°, 45°, și puteți seta orice alt unghi de înclinare dorit. După setarea unghiului, strângeți ambele șuruburi de fixare.

Tăierea în adâncime

Modul de tăiere prin imersiune este adecvat doar pentru materiale moi, cum ar fi lemnul, betonul, gips-cartonul etc. Se pot efectua tăieturi în aceste materiale fără forare prealabilă, folosind metoda de plonjare când mașina este în funcțiune. Aceasta necesită însă o anumită îndemânare și este posibilă doar cu folosirea lamelor de ferăstrău scurte.

Poziționați unealta cu marginea de jos a plăcii de bază pe material și apoi porniți-l. Apăsăți ușor unealta, permițând lamei de ferăstrău să pătrundă lent la adâncimea dorită. După atingerea adâncimii necesare de tăiere, re poziționați unealta în poziția sa normală de lucru astfel încât placa de bază să fie aliniată cu suprafața materialului și continuați tăierea de-a lungul liniei marcate. După finalizarea tăierii, opriți mai întâi unealta, apoi retrăgeți-o.

Întreținere / Prevenire

Înainte de a începe orice procedură de întreținere, asigurați-vă că unealta este deconectată de la rețea. Rola/cilindrul de ghidare trebuie lubrifiată regulat cu o picătură de ulei și înlocuită dacă este uzată.

Mentținerea curățeniei uneltei este esențială pentru utilizarea acesteia pe termen lung și în condiții de siguranță. Chiar dacă unealta a trecut prin procese riguroase de producție și testare și este în ordine, orice reparații necesare trebuie efectuate doar de către un personal calificat.

Protecția Mediului

Unealta, accesoriile și ambalajul trebuie eliminate într-un mod ecologic.

Acest manual de utilizare este tipărit pe hârtie reciclabilă, fără utilizarea clorului, pentru a proteja mediul înconjurător. Piese uzate din materiale sintetice sunt marcate corespunzător în acest scop.

Технические характеристики:

Напряжение, В		220-240
Частота, Гц		50
Мощность, Вт		600
Холостые обороты		0-3000/мин
Режущая способность, мм	Древесина	55
	Сталь	5



Составные части устройства:

1. Переключатель включения/выключения
2. Зажим
3. Корпус
4. Направляющий цилиндр
5. Рычаг регулировки маятника
6. Опорная пластина
7. Вентиляционные клапаны
8. Устройство для удаления пыли

Назначение инструмента

Инструмент предназначен для резки дерева, пластика и алюминия. Использование различных насадок и пильных дисков расширяет сферу применения инструмента. Он особенно эффективен для выполнения резки по изогнутым траекториям и окружностям.

Общие правила безопасности при работе с электроинструментами

Соблюдение следующих правил поможет защитить вас от поражения электрическим током, травм и возгорания:

- Убедитесь, что напряжение в сети соответствует указанному на шильдике.
- Перед использованием проверьте инструмент и его электрические соединения на наличие повреждений.
- Подключайте электропитание только когда двигатель выключен.
- Устройство должно быть подключено до контакта с обрабатываемым материалом.
- Защитите себя от ударов током, избегая контакта с заземленными объектами, такими как металлические трубы, радиаторы, печи и холодильники.
- Большие перепады температур могут вызвать конденсацию на проводящих элементах. Дождитесь, когда температура инструмента выровняется с окружающей средой, перед началом работы.
- Используйте только рекомендованные инструменты, приспособления и аксессуары по их прямому назначению.
- Обеспечьте неподвижность обрабатываемой детали с помощью тисков или зажимов.
- Избегайте ношения украшений и свободной одежды, которые могут зацепиться за движущиеся части. Защитите длинные волосы, используйте обувь на нескользящей подошве и защитные перчатки.
- Всегда носите защитные очки при работе с образованием стружки, опилок и пыли, а также при работе над головой. При необходимости используйте респиратор.
- Используйте противошумные наушники при работе в условиях повышенного шума.
- Убедитесь в устойчивости и надежности установок лестниц и подставок.
- Защищайте электроприборы от влаги и дождя. Не погружайте их в воду.
- На открытом воздухе используйте только сертифицированные удлинители и инструменты.
- Избегайте использования инструмента в взрывоопасной среде.
- При передаче инструмента другим лицам обязательно передайте им эти инструкции.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

При употреблении алкоголя, приеме лекарств, а также в случае болезни, повышенной температуры и усталости ваша реакция может ухудшиться. В таких случаях не используйте электрооборудование!

RU

- Храните инструменты в оригинальной упаковке и в местах, недоступных для детей.
- Во время перерывов в работе, при монтажных работах, смене аксессуаров и при проведении технического обслуживания всегда отключайте питание, вынимая вилку из розетки.
- Не переносите инструмент, держа за соединительный кабель. Вынимайте вилку из розетки, держась за саму вилку, а не за кабель.
- Избегайте остановки двигателя во время работы под нагрузкой.
- Принимайте меры для предотвращения случайного включения устройства.
- Не пытайтесь замедлить движение пильных полотен после остановки путем бокового давления на них.
- Используйте только острые и целые пильные полотна. Заменяйте полотна при обнаружении трещин, изгибов или повреждений.
- Регулируйте положение рук и угол реза только при выключенной пиле.
- Пила должна быть надежно закреплена на опоре. Регулярно проверяйте надежность крепления.
- При резке опорная пластина пилы должна плотно прилегать к обрабатываемому материалу.
- Резка асбеста выделяет пыль, опасную для здоровья. Всегда используйте средства индивидуальной защиты.

Установка пильного полотна

Перед началом любых действий убедитесь, что инструмент отключен от источника питания. Для освобождения держателя полотна, разблокируйте его с левой стороны. Вставьте пильное полотно в держатель. При установке убедитесь, что задняя часть пильного полотна правильно встает в паз направляющего ролика. Маятниковая пила оборудована универсальной подставкой, совместимой со всеми типами цилиндров.

Ввод в эксплуатацию

Перед началом работы проверьте, соответствует ли напряжение в сети указанному на панели инструмента.

Включение и выключение

Для кратковременного включения нажмите и отпустите Переключатель 1. Для длительной работы включите Переключатель 1 и заблокируйте его Замок 2. Для выключения нажмите и отпустите Переключатель 1.

Определение числа ходов

- Используя регуляторы для настройки числа ходов, можно выбрать нужное число ходов даже во время работы.
- Для установки нажмите Переключатель 1 и зафиксируйте его Стопорным штифтом 2. Выберите желаемое число ходов: 1-2 для низкой частоты ходов, 3-4 для средней и 5-6 для высокой.

Удаление пыли через внешнее вытяжное устройство

Удаление пыли уменьшает концентрацию пыли в воздухе и предотвращает ее накопление на рабочем месте. При длительной обработке древесины или обработке материалов, которые выделяют вредную пыль, инструмент должен быть подключен к подходящему внешнему вытяжному устройству.

Настройка колебательного движения

Функция колебательного движения маятника предлагает четыре уровня настройки, что позволяет оптимально подстроить процесс резки, эффективность и внешний вид среза под обрабатываемый материал. С каждым нисходящим движением пильное полотно немного отходит от материала, что способствует лучшему удалению опилок, снижает перегрев и продлевает срок службы лезвия. Этот механизм также уменьшает необходимое усилие подачи, делая работу менее утомительной для оператора. Рычаг регулировки позволяет настраивать маятниковый ход на четыре уровня, регулировка может производиться во время работы устройства.

- Степень 0 - отсутствие маятникового хода,
- Степень 1 - малый маятниковый ход,
- Степень 2 - средний маятниковый ход,
- Степень 3 - большой маятниковый ход.

Общие рекомендации

Используйте более низкий уровень маятникового хода или выключите его для точных и чистых срезов. Для обработки тонких материалов, таких как листовой металл, маятниковый ход следует остановить (степень 0). Для мягких материалов или при резке волокон рекомендуется использовать максимальный маятниковый ход.

Рекомендации в работе

Резка

Избегайте чрезмерного давления на материал, чтобы избежать перегрева пилы и возможного повреждения. Для тонких материалов рекомендуется поместить их на дополнительную пластину для уменьшения вибрации и улучшения качества реза.

Угол резки

Для настройки угла резки отвинтите два фиксирующих винта на опорной пластине и сдвиньте ее назад. Угол наклона платформы лобзика задается наклоном. Для этого имеются маркировки углов 0°, 15°, 30° и 45°, но также возможно установить любой другой угол наклона. После установки угла обязательно затяните оба фиксирующих винта.

Глубокая резка

Режим погружной резки подходит только для мягких материалов, таких как дерево, бетон и гипсокартон. Резка в этих материалах может выполняться без предварительного сверления методом погружения при работающем станке, однако для этого требуется определенное мастерство и лучше всего использовать короткие пильные полотна.

Для начала установите инструмент так, чтобы передняя часть опорной пластины была на материале, а затем включите его. Медленно опустите пильное полотно в материал, плотно прижимая станок к поверхности. Достигнув необходимой глубины реза, верните инструмент в нормальное рабочее положение так, чтобы опорная пластина соприкасалась с поверхностью материала, и продолжайте резать по заданной линии. После завершения резки сначала остановите инструмент, а затем извлеките его из реза.

Техническое обслуживание / Профилактика

Перед началом любых процедур по обслуживанию обязательно отключите инструмент от источника питания. Направляющий ролик/цилиндр регулярно следует смазывать каплей масла и заменять в случае износа. Поддержание чистоты инструмента необходимо для его долгосрочной и безопасной работы. Несмотря на строгие процессы производства и тестирования, если даже инструмент находится в хорошем состоянии, любые необходимые ремонтные работы должны выполняться только квалифицированным персоналом.

Защита окружающей среды

Прибор, его принадлежности и упаковка должны быть утилизированы экологически безопасным способом.

Это руководство пользователя напечатано на перерабатываемой бумаге, без использования хлора, для поддержки высококачественной переработки. Для этой цели, используемые детали из синтетических материалов маркируются соответствующим образом.

Технически спецификации

Напрежение, В		220-240
Честота, Hz		50
Мощност, W		600
Скорост без натоварване		0-3000/мин
Капацитет на рязане, mm	Дърво	55
	Стомана	5



Компоненти на устройството:

1. Ключ за включване/изключване
2. Скоба
3. Тило
4. Водещ цилиндър
5. Лост за регулиране на махалото
6. Основна плоча
7. Вентилационни клапани
8. Устройство за отстраняване на прах

Предназначение на инструмента

Инструментът е предназначен за рязане на дърво, пластмаса и алуминий. Използването на различни приставки и триони разширява обхвата на инструмента. Той е особено ефективен за рязане на извити пътеки и кръгове.

Общи правила за безопасност при работа с електрически инструменти

Следването на тези указания ще ви помогне да се предпазите от електрически удар, нараняване и пожар:

- Уверете се, че мрежовото напрежение съвпада с указаното на табелката с данни.
- Преди употреба проверете инструмента и неговите електрически връзки за повреди.
- Свържете захранването само когато двигателят е изключен.
- Устройството трябва да бъде свързано преди да влезе в контакт с обработвания материал.
- Защитете се от токов удар, като избягвате контакт със заземени предмети като метални тръби, радиатори, печки и хладилници.
- Големите температурни промени могат да причинят кондензация върху проводящите части. Изчакайте, докато температурата на инструмента се изравни с околната среда, преди да започнете работа.
- Използвайте само препоръчани инструменти, приставки и аксесоари по предназначение.
- Дръжте детайла неподвижен, като използвате менгеме или скоби.
- Избягвайте да носите бижута или широки дрехи, които могат да се закачат за движещи се части. Защитете дъглата коса, като носите непълзгащи се обувки и защитни ръкавици.
- Винаги носете предпазни очила, когато работите с талаш, стъркотини и прах или когато работите над главата. Използвайте респиратор, ако е необходимо.
- Използвайте защита за ушите, когато работите в шумна среда.
- Уверете се, че стълбите и стойки са монтирани здраво и сигурно.
- Пазете електрическите уреди от влага и дъжд. Не ги потапяйте във вода.
- Използвайте само одобрени удължителни кабели и инструменти на открито.
- Избягвайте да използвате инструмента в експлозивна атмосфера.
- Ако дадете инструмента на други, не забравяйте да им предадете тези инструкции.



ВНИМАНИЕ!

Пиенето на алкохол, приемането на лекарства, повърщането, треската или умората могат да влошат реакцията ви. В такива случаи не използвайте електрическо оборудване!

- Съхранявайте инструментите в оригиналната им опаковка и далеч от деца.
- По време на прекъсване на работа, по време на монтажни работи, смяна на аксесоари и когато извършвате поддръжка, винаги изключвайте захранването, като извадите щепсела от контакта.
- Не носете инструмента, като го държите за свързващия кабел. Когато изваждате щепсела от контакта, дръжте го за самия щепсел, а не за кабела.
- Избягвайте спирането на двигателя, докато работи под товар.
- Вземете предпазни мерки, за да предотвратите случайно включване на устройството.
- Не се опитвайте да забавите режещите дискове чрез прилагане на страничен натиск.
- Използвайте само остри и непоксъпнати остриета. Сменете остриетата, ако бъдат открити пукнатини, огъвания или повреди.
- Регулирайте позицията на ръката и ъгъла на рязане само когато трионът е изключен.
- Трионът трябва да бъде здраво закрепен към опората. Проверявайте редовно закрепването.
- При рязане опорната плоча на триона трябва да приляга плътно към обработвания материал.
- При рязане на азбест се отделя прах, който е опасен за здравето. Винаги използвайте лични предпазни средства.

Монтиране на режещия диск

Преди да започнете каквато и да е операция, уверете се, че инструментът е изключен от източника на захранване. За да освободите държача на острието, отключете го от лявата страна.

Поставете режещия диск в държача. Когато монтирате, уверете се, че задната част на режещия диск пасва правилно в жлеба на водещата ролка. Трионът с махало е оборудван с универсална стойка, съвместима с всички видове цилиндри.

Въвеждане в експлоатация

Преди да започнете работа, проверете дали мрежовото напрежение отговаря на указаното на арматурното табло.

Включване и изключване

За краткотрайна работа натиснете и освободете Превключвател 1. За продължителна работа включете Превключвател 1 и го заключете с Ключалка 2. За да изключите, натиснете и освободете Превключвател 1.

Определяне на броя на ходовете

- Използвайте копчетата за регулиране на броя на ходовете, можете да изберете желания брой ходове дори по време на работа.
- За да инсталирате, натиснете превключвател 1 и го заключете със заключващ щифт 2. Изберете желания брой ходове: 1-2 за ниска честота на ходове, 3-4 за средна честота на ходове и 5-6 за висока честота на ходове.

Отстраняване на прах чрез външно изпускателно устройство

Отстраняването на прах намалява концентрацията на прах във въздуха и предотвратява натрупването му на работното място. При продължителна работа с дърво или при обработка на материали, които отделят вреден прах, инструментът трябва да бъде свързан към подходящо външно изпускателно устройство.

Настройка на осцилиращото движение

Функцията за колебание на махалото предлага четири нива на настройка, което ви позволява оптимално да приспособите процеса на рязане, ефективността и външния вид на среза към обработвания материал. При всяко движение надолу острието на триона се отделячава леко от материала, което подобрява отстраняването на дървените стъркотини, намалява прегряването и удължава живота на острието. Този механизъм също така намалява необходимата сила на подаване, което прави работата по-малко уморителна за оператора. Лостът за регулиране ви позволява да регулирате хода на махалото на четири нива; настройката може да се направи, докато устройството работи.

- Етап 0 - без ход на махалото,
- Етап 1 - малък ход на махалото,
- Етап 2 - среден ход на махалото
- Етап 3 - голям ход на махалото.

Общи препоръки

Използвайте по-ниска настройка на махалото или я изключете за прецизни, чисти срезове. За обработка на тънки материали като ламарина, ходът на махалото трябва да бъде спрян (етап 0). За меки материали или при рязане на влакна се препоръчва използването на максимален ход на махалото.

Препоръки за работа

Рязане

Избягвайте да прилагате прекомерен натиск върху материала, за да избегнете прегряване на триона и възможна повреда. За тънки материали се препоръчва да ги поставите върху допълнителна плоча, за да намалите вибрациите и да подобрите качеството на рязане.

Ъгъл на рязане

За да регулирате ъгъла на рязане, развийте двата фиксиращи винта на опорната плоча и я плъзнете назад. Ъгълът на наклона на платформата на мозайката се определя от наклона. Ъглови маркировки за тази цел са 0°, 15°, 30° и 45°, но също така е възможно да се зададе всеки друг ъгъл на наклон. След като монтирате ъгъла, не забравяйте да затегнете двата фиксиращи винта.

Дълбоко рязане

Режимът на рязане с потапяне е подходящ само за меки материали като дърво, бетон и гипскартон. Рязането в тези материали може да се извърши без предварително пробиване чрез пробиване с потапяне, докато машината работи, но това изисква известно умение и се прави най-добре с къси триони.

За да започнете, позиционирайте инструмента така, че предната част на опорната плоча да е върху материала, след което го включете. Бавно спуснете острието на триона в материала, като притискате триона здраво към повърхността. След като достигнете желаната дълбочина на рязане, върнете инструмента в нормалното му работно положение, така че опорната плоча да е в контакт с повърхността на материала и продължете да режете по указаната линия. След като рязането приключи, първо спрете инструмента и след това го извадете от среза.

Поддръжка / Профилактика

Преди да започнете каквито и да е процедури по поддръжката, не забравяйте да изключите инструмента от източника на захранване. Водещата ролка/цилиндър трябва да се смазва редовно с капка масло и да се сменя, ако е износена. Поддържането на вашия инструмент чист е от съществено значение за дългосрочната и безопасна работа.

Въпреки строгите производствени и тестови процеси, дори ако инструментът е в добро състояние, всички необходими ремонтни дейности трябва да се извършват само от квалифициран персонал.

Защита на околната среда

Устройството, неговите принадлежности и опаковка трябва да се изхвърлят по екологичен начин.

Това ръководство за потребителя е отпечатано на рециклируема хартия без хлор, за да поддържа висококачествено рециклиране. За тази цел използваните части от синтетични материали са съответно маркирани.

Teknik özellikler

Gerilim, V	220-240
Frekans, Hz	50
Güç, W	600
Yük hızı yok	0-3000 tr/min
Kesme kapasitesi, mm	Ahşap 55
	Çelik 5



Cihazın bileşenleri:

1. Açma/kapama düğmesi
2. Kelepçe
3. Gövde
4. Kılavuz silindiri
5. Sarkaç ayar kolu
6. Taban plakası
7. Havalandırma vanaları
8. Toz giderme cihazı

Aracın amacı

Alet ahşap, plastik ve alüminyum kesmek için tasarlanmıştır. Çeşitli taşınanların ve testere bıçaklarının kullanılmasını aletin kapsamını genişletir. Özellikle kavisli yolları ve daireleri kesmek için etkilidir.

Elektrikli aletlerle çalışırken genel güvenlik kuralları

Bu yönergelere uymazın elektrik çarpmasından, yaralanmadan ve yangından korunmanıza yardımcı olacaktır:

- Şebeke voltajının isim plakasında belirtilenle eşleştikten emin olun.
- Kullanmadan önce alette ve elektrik bağlantılarında hasar olup olmadığını kontrol edin.
- Gücü yalnızca motor kapalıyken bağlayın.
- Cihaz işlenen malzemeye temas etmeden önce bağlanmalıdır.
- Metal boru, radyatör, soba, buzdolabı gibi topraklanmış nesnelerle temastan kaçınarak kendinizi elektrik çarpmasından koruyun.
- Büyük sıcaklık değişiklikleri ileten parçalarda yoğunlaşma neden olabilir. Çalışmaya başlamadan önce aletin sıcaklığının çevredeki ortama eşit olmasını bekleyin.
- Yalnızca önerilen aletleri, ek parçaları ve aksesuarları kullanım amaçlarına uygun olarak kullanın.
- Bir mengene veya kelepçe kullanarak iş parçasını sabit tutun.
- Hareketli parçalara takılabilecek takılar veya bol giysiler giymekten kaçının. Kaymaz ayakkabı ve koruyucu eldiven giyerek uzun saçları koruyun.
- Talaş, talaş ve tozla çalışırken veya bız üzerinde çalışırken daima koruyucu gözlük takın. Gerekirse bir solunum cihazı kullanın.
- Gürültülü ortamlarda çalışırken kulak koruyucu kullanın.
- Merdivenlerin ve standların emniyetli ve emniyetli bir şekilde kurulduğundan emin olun.
- Elektrikli aletleri nemden ve yağmurdan koruyun. Bunları suya batırmayın.
- Açık havada yalnızca onaylı uzatma kablolarını ve aletlerini kullanın.
- Aleti patlayıcı ortamlarda kullanmaktan kaçının.
- Aleti başkalarına verirsiniz, bu talimatları onlara da iletmiş olduğunuzdan emin olun.



UYARI!

Alkol almak, ilaç almak veya hasta, ateşli veya yorgun olmak reaksiyonunuza daha da kötüleştirebilir. Bu gibi durumlarda elektrikli ekipman kullanmayın!

- Aletleri orijinal ambalajlarında ve çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.
- Çalışmaya ara verildiğinde, kurulum çalışmaları sırasında, aksesuarları değiştirirken ve bakım yaparken daima fişi prizden çekerek gücü kapatın.
- Cihazı bağlantı kablосundan tutarak taşımayın. Fişi prizden çıkarırken kablосundan değil, fişin kendisinden tutun.
- Yük altında çalışırken motoru durdurmaktan kaçının.
- Cihazın yanlışlıkla açılmasını önlemek için önlem alın.
- Yandan baskı uygulayarak testere bıçaklarını yavaşlatmaya çalışmayın.
- Sadece keskin ve sağlam testere bıçakları kullanın. Çatlak, bükülme veya hasar bulunursa bıçakları değiştirin.
- El konumunu ve kesme açısını yalnızca testere kapalıyken ayarlayın.
- Testere desteğe güvenli bir şekilde sabitlenmelidir. Sabitlemeyi düzenli olarak kontrol edin.
- Kesim sırasında testere destek plakası işlenen malzemeye tam olarak oturmalıdır.
- Asbestin kesilmesi sağlığı zararlı toz üretir. Her zaman kişisel koruyucu ekipman kullanın.

Testere bıçağının takılması

Herhangi bir işleme başlamadan önce aletin güç kaynağıyla bağlantısının kesildiğinden emin olun. Bıçak tutucusunu serbest bırakmak için sol taraftan kilitli dinç açın. Testere bıçağını tutucuya yerleştirin. Takarken testere bıçağının arka kısmının kılavuz silindirin oluğuna doğru şekilde oturduğundan emin olun. Sarkaçlı testere, her türlü silindire uyumlu, evrensel bir standla donatılmıştır.

Devreye alma

Çalışmaya başlamadan önce şebeke voltajının gösterge panelinde belirtilenle aynı olup olmadığını kontrol edin.

Açma ve kapatma

Kısa süreli çalışma için Anahtar 1'e basıp bırakın. Uzun süreli çalışma için Anahtar 1'i açın ve Kilit 2 ile kilitleyin. Kapatmak için Anahtar 1'e basıp bırakın.

Hareket sayısını belirleme

- Vuruş sayısını ayarlamak için düğmeleri kullanarak, çalışma sırasında bile istenilen strok sayısını seçebilirsiniz.
- Takmak için Anahtar 1'e basın ve Kilit Pimi 2 ile kilitleyin. İsteddiğiniz strok sayısını seçin: Düşük strok hızı için 1-2, orta strok hızı için 3-4 ve yüksek strok hızı için 5-6.

Harici egzoz cihazı aracılığıyla toz giderme

Toz giderme, havadaki toz konsantrasyonunu azaltır ve işyerinde birikmesini önler. Uzun süre ahşap üzerinde çalışırken veya zararlı toz yayan malzemeleri işlerken, aletin uygun bir harici egzoz cihazına bağlanması gerekir.

Salınım hareketinin ayarlanması

Sarkaç salınım işlevi, kesme işlemini, verimliliğini ve kesimin görünümünü işlenen malzemeye göre en iyi şekilde ayarlamaya olanak tanıyan dört ayar düzeyi sunar. Aşağıya doğru her harekette testere bıçağı malzemeden bir miktar uzaklaşır, bu da talaşın uzaklaştırılmasını iyileştirir, aşın ısınmayı azaltır ve bıçağın ömrünü uzatır. Bu mekanizma aynı zamanda gerekli besleme kuvvetini de azaltarak işi operatörün daha az yorucu olmasını sağlar. Ayar kolu sarkaç strokunu dört seviyeye ayarlamaya olanak tanır; ayarlama cihaz çalışırken yapılabilir.

- Aşama 0 - sarkaç darbesi yok,
- Aşama 1 - küçük sarkaç vuruşu,
- Aşama 2 - orta sarkaç darbesi
- Aşama 3 - büyük sarkaç vuruşu.

Genel öneriler

Hassas, temiz kesimler için daha düşük bir sarkaç ayarı kullanın veya bu ayan kapatın. Sac gibi ince malzemeleri işlemek için sarkaç darbesinin durdurulması gerekir (aşama 0). Yumuşak malzemeler için veya lifli keserken maksimum sarkaç darbesinin kullanılmasını tavsiye edilir.

İş için öneriler

Kesme

Testerenin aşırı ısınmasını ve olası hasarları önlemek için malzemeye aşırı basınç uygulamaktan kaçının. İnce malzemelerde titreşimi azaltmak ve kesim kalitesini artırmak için bunların ek bir plakaya yerleştirilmesi önerilir.

Kesme açısı

Kesme açısını ayarlamak için destek plakasındaki iki sabitleme vidasını sökün ve geri kaydırın. Dekupaj testeresi platformunun eğim açısı eğime göre belirlenir. Bu amaca yönelik açılar 0°, 15°, 30° ve 45°'dir ancak başka herhangi bir eğim açısı da ayarlamak mümkündür. Açıyı taktıktan sonra her iki sabitleme vidasını da sıkı tutmaktan emin olun.

Derin kesme

Daldırarak kesme modu yalnızca ahşap, beton ve alçıpan gibi yumuşak malzemeler için uygundur. Bu malzemelerin kesilmesi, makine çalışırken dalma delme yoluyla ön delme olmadan yapılabilir, ancak bu biraz beceri gerektirir ve en iyi şekilde kısa testere bıçaklarıyla yapılır. Başlamak için aleti, destek plakasının ön tarafı malzemenin üzerinde olacak şekilde konumlandırın ve ardından açın. Testere bıçağını yavaşça malzemenin içine indirin ve testereyi yüzeye sıkıca bastırın. İstenilen kesme derinliğine ulaştığınızda, destek plakası malzemenin yüzeyine temas edecek şekilde aleti normal çalışma konumuna getirin ve belirtilen çizgi boyunca kesmeye devam edin. Kesme işlemi tamamlandıktan sonra önce aleti durdurun ve ardından kesimden çıkarın.

Bakım / Önleme

Herhangi bir bakım işlemine başlamadan önce aletin güç kaynağıyla bağlantısını kestiğinizden emin olun. Kılavuz makara/silindiri düzenli olarak bir damla yağ ile yağlanmalı ve aşınmışa değiştirilmelidir. Aletinizi temiz tutmak, uzun süreli, güvenli çalışma için çok önemlidir. Sıkı üretim ve test süreçlerine rağmen, cihaz iyi durumda olsa bile gerekli onarım çalışmaları yalnızca kalifiye personel tarafından gerçekleştirilmelidir.

Çevre Koruma

Cihaz, aksesuarları ve ambalajı çevre dostu bir şekilde imha edilmelidir. Bu kullanım kılavuzu, yüksek kalitede geri dönüşümü desteklemek için geri dönüştürülebilir, klor içermeyen kağıda basılmıştır. Bu amaçla kullanılan sentetik malzemelerden yapılmış parçalar buna göre işaretlenmiştir.

CE DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Noi, SC BEM RETAIL GROUP SRL cu sediul în Avram Iancu nr.38 or. Otopeni, jud. Ilfov, Romania asigurăm, garantăm și declarăm pe propria răspundere, conform prevederilor art.5 din Hotărârea Guvernului nr. 497/2003 privind regimul produselor și serviciilor care pot pune în pericol viața, sănătatea, securitatea muncii și protecția mediului, ca: Produsul "Ferastrau pendular" marca ROTOR, Model: RJS600 la care se referă prezenta declarație, respectă și este conform cu prevederile: HG 409/2016 - Art. 7. alin. 4, HG 497/2003 - Art. 5 alin. 1 lit. b, HG 431/2019 - Art. 28, si cu directive Compatibilitate electromagnetica 2014/30/EU Respectiv a standardelor: EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021 și pot fi comercializate, având marcajul de conformitate CE aplicat de producător.

NR. CERTIFICAT: SHEM220400288001PTC

Data Înregistrării: 2022-07-22

Administrator
Romanov Miroslav



CE DECLARATION OF CONFORMITY

We BEM RETAIL GROUP SRL as the responsible manufacturer declare that the following ROTOR machine(s): Electric jigsaw, Model: RJS600 are of series production and conforms to the following European Directives: Electromagnetic Compatibility 2014/30/EU. And are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents: EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
CERTIFICATE NO.: SHEM220400288001PTC

Registration Date: 2022-07-22

The technical documentation kept by the manufacturer: BEM RETAIL GROUP SRL.,
Avram Iancu nr.38 or. Otopeni, jud. Ilfov, Romania

Director



CE ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Елефант Тулс ООД заявява, че долуизброените продукти с марка ROTOR: Модел: Електрически прободен трион RJS600 са произведени в съответствие със следните директиви на ЕС: Електромагнитна съвместимост 2014/30/EU а съответстват на изброените стандарти: EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
CERTIFICATE NO.: SHEM220400288001PTC

Дата на регистрация: 2022-07-22

Техническата документация се пази при производителя: ЕЛЕФАНТ ТУЛС ООД
България, 1799 София, Младост 2, бл. 261А, вх. 2, ет. 4, ап.12

Директор

BEM RETAIL GROUP SRL

WARRANTY CERTIFICATE

The product you own is not intended for industrial purposes and comes with a warranty of 24 months from the date of purchase for individuals, and 12 months for legal entities. This warranty is subject to the conditions outlined in this certificate and requires the presentation of both the invoice and the warranty certificate for validation.

If the product does not meet the specified standards, the consumer has the right to request the seller to either repair or replace the product, without any additional charges, unless such a request is deemed infeasible or unreasonably burdensome.

This request must be made within a maximum of 15 calendar days from the moment the product is taken in for service.

The consumer's rights are provided in Chapter III, Article 9 and the following, L 449/2003.

PRODUCT TYPE:.....
MODEL:
INVOICE NO.....
SOLD BY THE STORE.....
BUYER'S NAME.....
ADDRESS/TELEPHONE NUMBER.....
DATE.....

CONDITIONS UNDER WHICH THE PRODUCT WARRANTY IS VOID:

- Failure to present the defective product at the time of the complaint, along with this certificate and the invoice.
- Defects resulting from non-compliance with the product specifications, assembly instructions, the guidelines, handling, and transportation, as well as wear and damage due to product overload, misuse, disassembly and reassembly by unauthorized individuals, or a change in the intended use of the product.
- When the customer requests services that include regular product maintenance, such as adjustments, cleaning, consumable replacements, etc.

I acknowledge, through my signature, that operational tests of the device have been performed, that I have been trained on its proper use, and received the device in perfect working condition, along with all accessories and accompanied by the user guide.

BUYER'S SIGNATURE

SELLER'S SIGNATURE AND STAMP

BEM RETAIL GROUP SRL
CERTIFICAT DE GARANTIE SI CALITATE

Produs.....Model.....
Seria de fabricație.....
Factura nr./Data.....

Semnătura și ștampila vânzătorului

Semnătura cumpărătorului

Vândut prin societatea.....din localitatea.....
str.....nr.....

Termenul de garanție comercial este de 24 luni de la vânzarea din magazin.

Tel.cumpărător.....
Data procurării produsului.....

CONDITII DE GARANTIE:

1. Certificatul de arantie este valabil numai dacă este completat corect, fără modificări și ștergeri, semnat și ștampilat cu ștampila magazinului, în însoțit de documentele de achiziție originale (factură, chitanță, bon fiscal).
2. Durata unei reparații poate fi stabilită de comun acord între client și vânzător.
3. Conform art. 20 alin (3)og 21/92 si art 20 si art.21 si lg.449/2003, schimbarea produsului în termenul de garanție va fi posibilă numai în următoarele situații:
 - Produsul prezintă defecte de fabricație;
 - Produsul are o defecțiune ireparabilă;
 - Nerespectarea termenului de reparare convenit între client și vânzător;
 - Produsul nu corespunde specificațiilor
4. Returnarea produsului defect se va efectua numai cu ambalajul original și toate accesoriile livrate, însoțită de bonul fiscal (factura).
5. Garanția nu se aplică accesoriilor consumabile. În funcție de tipul produsului, aceste accesorii consumabile pot include baterii, discuri, lame, lanțuri, capete rotative etc., care prezintă deteriorări mecanice, lovituri, deformări, sau care nu au fost schimbate la timp sau au fost distruse.

GARANȚIA ACOPERĂ REPARAREA GRATUITĂ A DEFECTELOR CAUZATE DE PRODUCĂTOR, ÎN CADRUL TERMENULUI DE GARANȚIE.

1. Centrul de deservire are obligația de a efectua diagnosticarea, experta și reparația gratuit în perioada de garanție, în termen de 15 zile de la înregistrarea reclamației consumatorului. În cazul în care produsul nu poate fi reparat, acesta va fi înlocuit imediat după constatarea imposibilității utilizării, cu un produs similar, furnizând un nou termen de garanție, care începe de la data înlocuirii produsului. Agentul economic are aceeași obligație pentru produsul înlocuit ca și pentru produsul vândut inițial.
2. Dacă produsul nu a fost utilizat conform "Ghidului de Utilizare," clientul va suporta o taxă de diagnosticare în valoare de 20 Ron.
3. Vânzătorul are obligația față de consumator, în cadrul termenului de garanție, să asigure și să suporte toate cheltuielile legate de repararea sau înlocuirea produsului reclamat, inclusiv costurile de diagnosticare, expertare, ambalare și transport.
4. Producătorul și vânzătorul sunt exonerati (absolviți) de obligațiile lor privind garanția în cazul în care defectarea a survenit ca urmare a nerespectării de către consumator a instrucțiunilor de utilizare, întreținere, manipulare, transport și depozitare cuprinse în documentația care însoțește produsul.

PIERDEREA GARANȚIEI

1. Produsul își pierde garanția în următoarele cazuri:
 - Neglijența în utilizare;
 - Nerespectarea condițiilor de întreținere și utilizare specificate în manualul de utilizare;
 - Transport și manipulare necorespunzătoare, șocuri mecanice, loviri, căderi;
 - Folosirea produsului cu accesorii deteriorate sau cu adaptări sau modificări la instalația electrică sau la părțile mecanice ale acestuia;
 - Instalare necorespunzătoare;
 - Nerespectarea normelor de siguranță electrică la utilizarea produsului;
 - Deteriorări sau defecte cauzate de calamități naturale, inundații, incendii, trăsnet, cutremure, șocuri electrice;
 - Defecte cauzate de corpuri străine sau organisme (insecte, gândaci, etc.) care au pătruns în interiorul produsului.
2. Nu fac obiectul garanției defectele cauzate de utilizarea produsului în scopuri profesionale.
3. Dezlipirea sau ruperea intenționată a sigiliului de siguranță.

NU FAC OBIECTUL GARANȚIEI URMĂTOARELE COMPONENTE ȘI ACCESORII, A CĂROR UZURĂ ESTE CONSIDERATĂ NORMALĂ ÎN URMA UTILIZĂRII:

1. Pinion de antrenare lanț (sprocket), șină de ghidaj, sită moară/tocătoare, filtru de ulei, filtru de aer, componente din cauciuc (burduf cilindru, cot carburator, inele de cauciuc, furtune, șimeringuri, curele, etc.)
2. Filtru combustibil, buson benzină, sită rezervor, sonde, rezervoare, plutitoare, robinet combustibil, cui pon, jicloare, duje, injectoare sau duze de injector, sisteme de reglaj sau pârghii, garnituri sau elemente de etanșare ale carburatorului sau părți componente, ale căror uzuri se datorează utilizării unui combustibil necorespunzător normelor indicate.
3. Componente cum ar fi: flambelaj, cilindru, piston, segmente, supape, suferă uzură atunci când acestea se datorează lipsei filtrului de aer sau folosirii unui carburator necorespunzător, sau în cazul unor detonații produse în urma folosirii unui carburant necorespunzător normelor în vigoare, sau când defecțiunea survine din cauza nerespectării regimului de turație, sau în cazul motoarelor în 2 timpi, în cazul unui amete necorespunzător de benzină cu ulei.
4. Becuri, ventilatoare, fulgi, carcase din plastic, m, e, stuturi, roți sau role din plastic;
5. Aprinderile și relele (în cazul condensării sau scurtcircuitului), bujie, cablu de bujie, întrerupătoare, cabluri electrice;
6. Amortizoare din cauciuc sau arcuri, cabluri (de ambraie), accelerație, masă cosită, tracțiune, etc);
7. Saboți și plăcuțe de frână, ambraieaj, ferodoare, arcuri de ambraieaj;
8. Componentele electrice sau electronice, atunci când defectele survin ca urmare a lipsei împământării, utilizării sau expunerii în condiții de mediu nepotrivite (umiditate excesivă, temperaturi nepotrivite, alimentare cu tensiune necorespunzătoare) sau tensiuni fluctuante (în cazul generatoarelor de curent, atunci când puterea consumului este mai mare decât cea furnizată);
9. Presetupa, turbină, carcasă de turbină (atunci când defectul survine ca urmare a impurităților din pompa sau a presiunii create în pompă de alte utilaje, mașini, etc);
10. Elementele componente ale sistemului de tăiere, cum ar fi: filanțul motoferăstrău, discul motocoasă, cuțitul de tăiat pentru mașina de cosit, cuțitul pentru mașina de gazon, cuțitul pentru moară/tocătoare, etc.;
11. Tambur de pornire, șnur de pornire, arc de pornire, mâner de pornire;
12. Mașă de cosit, cuțit de mașină de cosit, pinteni, contra-cuțite, dinți, suporturi de reglaj, suporturi de nucle, nucle, biele (întreg lanțul cinematic al sistemului de tăiere la motocositori), atunci când nu sunt utilizate, relegate sau curățate corespunzător.



ATENȚIE! ACEST PRODUS A FOST FABRICAT NUMAI PENTRU UZUL CASNIC ȘI NU ESTE DESTINAT OPERAȚIUNILOR INDUSTRIALE.



ATENȚIE! RESPECTAȚI CU STRICTEȚE INSTRUCȚIUNILE DIN GHIDUL DE UTILIZARE AL PRODUSULUI!



PUNCTE SERVICE
BEM RETAIL GROUP SRL

JUDET	CONTACT
Bucuresti	str. Avram Iancu nr.38 or: Otopeni, jud. Ilfov Tel.: +40 741 236 663

BEM INNA SRL
INSTRUMENT ELECTRIC
CERTIFICAT DE GARANȚIE

Garantie: 12 luni.

La momentul achiziției, vă rugăm să solicitați verificarea completă a funcționalității instrumentului electric în prezența Dumneavoastră, asigurați-vă că instrumentul e însoțit de un ghidul de utilizare și că certificatul de garanție este completat în mod corespunzător.

(При покупке требуют проверки комплектности и исправности электроинструмента в Вашем присутствии, наличия инструкции по эксплуатации и правильности заполнения гарантийного талона).

Toate reclamațiile și întrebările legate de schimbarea sau returnarea instrumentului timp de 14 zile de la data achiziției vor fi soluționate numai după diagnosticarea efectuată în SERVICIUL TEHNIC AUTORIZAT AL COMPANIEI.

Vse претензии и вопросы, связанные с заменой или возвратом инструмента в течении 14 дней начиная со дня продажи решаются только после диагностики, проведенной в нашем авторизованном СЕРВИС ЦЕНТРЕ.

Modelul instrumentului.....

(Тип инструмента)

Denumirea instrumentului.....

(Наименование инструмента)

Numărul de serie/numărul de serie emis de uzină.....

(Заводской / серийный номер)

Data vânzării.....

(Дата продажи)

Societatea de comerț.....

(Торговая организация)

Vânzătorul care a deschis ambalajul a verificat integritatea și funcționalitatea și a efectuat vânzarea.

(Продавец открывший упаковку, комплектность и исправность проверил и продал)

(Numele, semnătura).....

(фамилия и подпись)

BAZELE DESFĂȘURĂRII REPARAȚIEI DE GARANȚIE.

1. Garanția privind echipamentul moto intră în vigoare de la data vânzării, iar posesorul echipamentului are dreptul la reparații gratuite și rezolvarea problemelor cauzate de defecte de fabricație. Deteriorările apărute ca urmare a defectelor materiale sau de producție sunt reparate gratuit în termen de cel mult 14 zile calendaristice de la momentul prezentării la service, în conformitate cu Legea privind Protecția Drepturilor Consumatorilor din Republica Moldova, articolul 13.

2. Reparațiile de garanție se efectuează numai în ateliere autorizate/centre de servicii și doar în cazul în care proprietarul echipamentului prezintă un certificat de garanție de model standard. Un certificat de garanție completat incorect sau incomplet nu conferă dreptul la o reparație de garanție gratuită.

GARANȚIA NU ACOPERĂ PIESELE DE UZURĂ ȘI PIESE DE SCHIMB CUM AR FI: BUJII, PINION DE ANTRENARE, AMORTIZOARE ȘI ELEMENTE DE COMPACTARE DIN CAUCIUC, ANGINAJUL POMPEI DE ULEI, DEMAROR, BENZI DE FRÂNĂ, ARC DE AMBREIAJ, BOBINĂ DE CURENT ELECTRIC, PRECUM ȘI COMPONENTELE DEMONTABILE, ACCESORII DE TĂIERE: LANȚURI, LAME DE GHIDARE, CUȚITELE TRIMMERELOR ȘI MASINILOR DE TUNS GAZON, FIRE ȘI BOBINE CU FIRE, REDUCTOARE, PRECUM ȘI ELEMENTELE DE FIXARE ȘI REGULARE A ACESTORA.

3. Compania nu este responsabilă pentru niciun cost asociat cu instalarea și demontarea echipamentelor în perioada de garanție, precum și pentru eventualele daune cauzate altor echipamente ca urmare a nefuncționării produsului în timpul perioadei de garanție.

4. Serviciile de diagnosticare a echipamentelor, care au confirmat că reclamațiile sunt nejustificate și au fost validate de Serviciul Clienți ca fiind corecte, sunt servicii plătite și trebuie achitate de către client.

• Reparația și înlocuirea pieselor nu prelungesc perioada de garanție.

• Piesele și componente înlocuite devin proprietatea companiei furnizorului.

VOM PUTEA ADMITE RECLAMAȚIA DE GARANȚIE DOAR ÎN CAZUL ÎN CARE:

1. Dispuneți de bonul de cumpărătură.

2. Alte persoane nu au efectuat reparații sau au avut loc înlocuiri ale pieselor și accesoriilor, iar instrumentul nu a fost supus unei utilizări necorespunzătoare (cum ar fi transportul inadecvat al instrumentului sau conectarea unor dispozitive care nu au fost aprobate).

3. Nu există daune cauzate de factori externi sau de alte obiecte, precum nisip sau pietre. De asemenea, nu există daune cauzate de nerespectarea cerințelor de securitate tehnică și a instrucțiunilor de utilizare.

Lista succintă a defectelor care exclud posibilitatea efectuării reparației în cadrul garanției:

• Pentru produsele fără certificat de garanție completat corect, conform modelului.

• Pentru produsele la care certificatul de garanție a suferit corecții.

• Pentru produsele folosite în mod necorespunzător și nu în conformitate cu instrucțiunile de exploatare.

• Pentru produsele cu daune cauzate de instalarea electrică și hidraulică necorespunzătoare.

• Pentru produsele utilizate fără lichide (sau alte fluide pompatate).

• Pentru produsele ale căror piese și accesorii au fost supuse uzurii mecanice cauzate de particule abrazive din fluid.

• Pentru produsele cu leziuni mecanice cauzate în timpul transportării sau din cauza forțelor mecanice externe după transferul bunurilor către consumatorul final.

• Pentru produsele cu urme de demontare, reparație sau reglare efectuate de persoane neautorizate (în special pentru carburatoare).

Instrumentul mi-a fost predat în stare de funcționare adecvată, fără defecte mecanice, cu toate componentele necesare. Capacitatea de funcționare a fost verificată în prezența mea.

Am primit Ghidul de Utilizare.

Am luat cunoștință cu obligațiile de garanție și sunt de acord cu acestea.

SEMNĂTURA CUMPĂRĂTORULUI.....



ATENȚIE! ACEST PRODUS A FOST FABRICAT DOAR PENTRU UZ CASNIC, NU PENTRU UTILIZARE INDUSTRIALĂ.



ATENȚIE! RESPECTAȚI ÎN MOD RIGUROS INSTRUCȚIUNILE DIN GHIDUL DE UTILIZARE AL PRODUSULUI!

ОСНОВАНИЯ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ГАРАНТИЙНОГО РЕМОНТА

1. Гарантия на оборудование вступает в силу, с даты его продажи конечному потребителю, и действует в течении 12 месяцев.

В гарантийный период владелец оборудования имеет право на бесплатный ремонт и устранение неисправностей, являющихся заводским дефектом.

2. Гарантийный ремонт производится только в авторизованных мастерских только при наличии у владельца оборудования полностью заполненного гарантийного талона установленного образца. Неправильно или не полностью заполненный гарантийный талон не дает права на бесплатный гарантийный ремонт.

3. Компания не несет ответственность за возможные расходы, связанные с монтажом демонтажем гарантийного оборудования, а также за ущерб, причиненный другому оборудованию в результате выхода изделия из строя в гарантийный период.

4. Диагностика оборудования, выявившая необоснованность претензий клиента и подтвердившая работоспособность диагностируемого оборудования, является платной услугой и подлежит оплате клиентом.

• РЕМОНТ И ЗАМЕНА ЧАСТЕЙ НЕ ПРОДЛЕВАЕТ ГАРАНТИЙНЫЙ СРОК.

• ЗАМЕНЕННЫЕ ДЕТАЛИ (АГРЕГАТЫ) ПЕРЕХОДЯТ В СОБСТВЕННОСТЬ ФИРМЫ.

ПОДПИСИ ПОКУПАТЕЛЯ



ВНИМАНИЕ! СЛЕДУЙТЕ ИНСТРУКЦИЯМ В РУКОВОДСТВЕ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ПРОДУКТА!



ВНИМАНИЕ!
ДАННЫЙ ПРОДУКТ ИЗГОТОВЛЕН ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ, НЕ ДЛЯ ПРОМЫШЛЕННЫХ ОПЕРАЦИЙ.

СЕРТИФИКАТ ЗА ГАРАНЦИЯ КАЧЕСТВО

Продукт.....Модел.....
 Производствена серия.....
 Фактура номер/дата.....

Подпис и печат на продавача

Подпис на купувача

Продадено от фирма.....,населено място.....
ул.номер.....
 Тел.на купувач.....
 Дата на закупуване на продукта.....
 Срокът на търговска гаранция е 24 месеца от продажбата в магазина.

По време на гаранционния период, собственикът има право на безплатен ремонт на продукта при възникнали неизправности в резултат на производствени дефекти.

Гаранцията не важи за следните случаи:

- неспазване от страна на потребителя на инструкциите за експлоатация и неправилна употреба на уреда;
- наличието на механични повреди, пукнатини, стружки и повреди, причинени от излагане на агресивна среда и високи температури, както и при попадане на чужди тела във вентилационни- те отвори на инструмента;
- неизправности в резултат на нормално износване на продукта;
- неизправности, възникващи в резултат на претоварване, което води до повреда на двигателя или други компоненти и части;
- върху износващи се части (гумени уплътнения, защитни капаци и др.), сменяеми аксесоари (ножове, бобини, колани);
- при опит за самостоятелен ремонт и смазване на инструмента по време на гаранционния период, познаващо се например поодрасквания или вдлъбнатини по основите или частите на крепежните елементи;
- при използване на нискокачествено масло и бензин;
- при липса на документ, потвърждаващ покупката на даденото изделие (касова бележка, фактура и т.н.).

Гаранционният срок се удължава за периода на престой на уреда в гаранционен сервиз за ремонт.

Стоката е получена в добро състояние, без видими повреди, в пълна окомплектовка, проверена

В мое присъствие, нямам претенции по отношение качеството на стоките. Прочетох и съм съгласен с условията за гаранционно обслужване.

С подписа си под тези гаранционни условия във Вашата Гаранционна карта сте потвърдили, че: сте запознат с правилата за експлоатация и условията на гаранцията. При покупката, изделието е било проверено и се намира в пълна техническа изправност, има безупречен външен вид и отговаря на описаната комплектация



ВНИМАНИЕ!
ТОЗИ ПРОДУКТ Е ПРОИЗВЕДЕН САМО ЗА БИТОВО
ИЗПОЛЗВАНЕ, НЕ ЗА ИНДУСТРИАЛНИ ОПЕРАЦИИ



ВНИМАНИЕ!
СЛЕДВАЙТЕ ИНСТРУКЦИИТЕ В РЪКОВОДСТВОТО
ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ НА ПРОДУКТА!



СЕРВИЗ
 Елефант Тулс ООД

АДРЕС	CONTACT
гр. Божурище	София, бул. „Европа“ 251, 1331,Склад №3 елефони: 0899861391,0890302875